

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

那華新沙銀行雲高華埠分行定於五月廿二日遷往新址

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
 保險箱等租賃 代理保管公債
 安全貯蓄戶口 均有人壽保障
 生意私人貸款 歡迎華友光顧

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
 開設儲蓄及商業賬戶
 專辦外匯
 并有保險箱出租

諸君如有任何銀兩問題 請與當地分行經理接洽為荷

CP-3

豐元有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.



勝於天止咳藥丸
 久已馳名全加拿大
 著名止咳聖藥 每盒四毛五
 本號加拿大總代理

利高貿易行

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

捷利碧琪輪
 (本月廿一到埠)
 運來大幫各種新貨登市
 價錢克己 歡迎惠顧

重新介紹：
 火箭牌長身絲苗米
 (一百磅五十磅均備)
 該米即店派嘜「姊妹米」
 好煮好飯 不妨試用

各地要聞

岸相謂共軍如攻台

日本首相岸信介，告知反對日美安全條約的左翼人士稱，日本正與中共一樣，有充份權利來保護自己。

岸信介指出，「正如民主黨(指日本反對黨)所說，中共是一個愛好和平之國家，她可以為防衛目的而維持一枝龐大的軍隊。那麽兵員甚少的日本，為什麼不可以藉與美國簽訂來防衛自己。」岸信介是在下院答覆社會黨議員之詢問時發表上述意見。

南越共黨活躍

美聯社西貢電，西貢方面的美國軍事人員預測，受美國訓練的南越軍隊將擊敗南越境內之共黨游擊隊。這些游擊隊最近已在西貢西南的沿海及叢林地帶，加緊進行其恐怖活動。

美軍方人士中有些比較樂觀的人說，在適當指揮下，南越部隊，是可以把共黨游擊隊消滅的。比較謹慎的非軍事人員則說，只要越南仍分裂為二，共黨恐怖份子，在鄉村地區，依然是一個難以解決的問題。西貢方面的專家承認，最近恐怖活動增加，正越益引起南越及美國的關切。

台利用青年團

台北電，南韓此次事變，台灣方面已顯然受到連帶的心理影響。國民黨深表不安。恐此種事變如果發生於台灣，美國亦將採取同樣態度。不滿於國民黨其他政黨及無黨派人士，認為南韓事變以外之政黨及無黨派人士，特別是教授、學生，此次反政府之示威運動，對彼等有很大鼓勵。

據悉，國民黨中央曾召開臨時會議，討論南韓事變，可對台灣之影響。及其預防之辦法。開決定運用反共救國青年團組織，強化對青年思想行為之控制。

哀謝

先夫諱于字藉政馬公府君痛於民國四十九年四月廿三日病終於卡城老人院享壽七十有一歲同月廿八日在卡城順殯儀館舉行出殯禮不孝景堯遠居祖國未能親視含殮謹遵禮成服幸蒙卡城馬氏公所叔伯兄弟、為辦理殯禮事宜復蒙公府宗親戚戚恩賜賜花圈及親臨執紼素車致送隆情厚誼存均感此哀謝

孝子 馬景堯泣血稽顙
 孝女 馬景堯泣血稽顙
 孝孫 馬景堯泣血稽顙
 孝孫 馬景堯泣血稽顙

柏文出賣

西人居住，近九街，有三個睡房，有土庫，有車房，價銀一萬一千五百元。

有地方住，每月生意大概二千七八百元，另有地方停二十餘架車，有人力最合做DRIVEN生意，兩個餐房，共座百餘人，價銀一萬一千九百元，銀期可商量。(同鄉贊助)

▲住屋出賣

西人居住，近九街，有三個睡房，有土庫，有車房，價銀一萬一千五百元。

雜貨舖出賣

位於街角，每日生意有一百元左右，有地方四，連貨取價六千九百元，內有三千元貨。

▲旅館出賣

西人旅館，大概有五十餘個房，房內有冷熱水，大平賣，取價一萬二千九百元，勿失機會。(同鄉贊助)

▲餐館出賣

有地方住，每月生意大概二千七八百元，另有地方停二十餘架車，有人力最合做DRIVEN生意，兩個餐房，共座百餘人，價銀一萬一千九百元，銀期可商量。(同鄉贊助)

參居仙事務所

參居仙事務所
 參居仙事務所
 參居仙事務所

美國總統輪船公司

從香港迎接家眷來加拿大
 搭總統輪船可在加付給旅費
 貴客從香港搭船經三藩市轉火車至雲哥華，沿途可欣賞美麗風景，愉快的旅行，以低廉的代價得享舒適的客位。豐富的中西酒饌，新攝的電影，優美的音樂，及其他遊藝。可帶二百五十磅的免費行李。

由三藩市至雲哥華	頭等位 單程 六百五十五元起
由香港至三藩市	頭等位 單程 三百四十五元起至四百元
由香港至三藩市	頭等位 單程 三百四十五元起至四百元
由三藩市至雲哥華	頭等位 單程 六百五十五元起
由三藩市至雲哥華	頭等位 單程 六百五十五元起
由三藩市至雲哥華	頭等位 單程 六百五十五元起

AMERICAN PRESIDENT LINES

QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B.C.



益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
 250 Pender Street E.
 Vancouver, B.C. MU. 2-1514

本號新張 名曰益豐
 地方雅潔 光線玲瓏
 蝦餃點心 茶點精工
 糕餅糖餅 馳譽推崇
 雲吞粥水 特別不同
 廚師經驗 招待禮隆
 自磨鮮粉 其味無窮
 純潔豆沙 靚滑厚濃
 偷蒙惠顧 倒履歡迎

均安號

QUON ON CO. LTD.
 438 Main Street
 Vancouver 4, B.C.
 Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4854

辦理各國護照各種旅行文件
 代理環球各航空公司飛機客票
 代理美國總統輪船公司華人客務
 備有遺失管理加拿大在本號交納船費
 日本郵政特快留位定單指定搭客位
 有一定期間的總統輪船來加，保證有位，快捷妥當。

由大埠開往香港船期
 五月十七日
 五月十八日
 五月十九日
 五月二十日
 五月廿一日
 五月廿二日
 五月廿三日
 五月廿四日
 五月廿五日
 五月廿六日
 五月廿七日
 五月廿八日
 五月廿九日
 五月三十日
 六月一日
 六月二日
 六月三日
 六月四日
 六月五日
 六月六日
 六月七日
 六月八日
 六月九日
 六月十日
 六月十一日
 六月十二日
 六月十三日
 六月十四日
 六月十五日
 六月十六日
 六月十七日
 六月十八日
 六月十九日
 六月二十日
 六月廿一日
 六月廿二日
 六月廿三日
 六月廿四日
 六月廿五日
 六月廿六日
 六月廿七日
 六月廿八日
 六月廿九日
 六月三十日

廣州酒家

CANTON GARDENS RESTAURANT
 "SERVES BEST CANTONESE FOOD"
 158 East Pender St.,
 Vancouver 4, B.C.
 Telephone MU.2-5148

廣州酒家
 地方雅潔
 佈置華麗
 結核新穎
 報效殷勤
 茶餐豐富
 名廚主理
 取價特平
 適口生香
 任君選擇
 招待禮隆
 經濟時來
 隨時應命

華強公司

KENWARD CO.
 1 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
 四三一號 電話 MU.4-8824

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

蒜子丸對你有裨益

解除流行症與傷風感冒的痛苦
 保持自己健康，數世紀以來，成數百萬人為健康着想而用蒜子丸，因其含有豐富口生肌功能。蒜子是天然防腐劑，能助以助血脈不為菌毒所入，甚多用途。其能解除除風濕痛，其功效，其功效，其功效。

阿當蒜子丸 (Adams Garlic Tablets)
 有水楊酸質，經證實能解除痛苦之質料，乃採取蒜子丸全部有益之精華，阿當蒜子丸，乃無味易食丸，即向藥材店購一盒，便知其對你之裨益，請快無遺憾。

美女美容院

院容美界女
 號九門街東定中專
 電話 MU. 3-6415

全新式電髮儀器
 摩登時裝冷氣按摩
 美容專家精工妙法
 電話預約保證滿意

新美鮮味

新邊麵包
 新美鮮味

一九六〇年五月十一日

NOTARY PUBLIC
Cordon W. Cumyow
501 Main St.
代理辦理各種文件
遺囑 及辦理各種文件
代辦買賣買賣
專做時代化美術傢俬傢俬
無任歡迎 夜 MU 1-7783



片打街請由正門入可矣
樓打街銀行二樓舖街夾
電話 MU 1-6513

明達
承接木工油漆
專做時代化美術傢俬傢俬
無任歡迎 夜 MU 1-7783

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU 4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

最合時 靚咸魚
去去銀吊三寶壽慶石
頭頭白大牙肉香帶斑
青紅魚或黃黃成咸
白魚魚魚魚花魚魚

明伯關
東街打片號三〇一
電話 MU 3-1724
住宅 TR 6-3788

承接裝修 做木油漆
泥水工程 及油漆紙
快速妥當 備胞光顧
無論遠近 一律歡迎

何雅慈
油性漆花紙
夜 MU 1-7048

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號舖街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
專務所
代理人壽保
火燭車意外
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU 1-8830

粗細炸麵
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

少林英雄方世玉
第九回 報仇心切弱女喪命
暗施毒手回空負傷

掌櫃笑曰：「兩位隨隨便便，我命人找童老板回來便送。一掌櫃說罷，忽忽出了樓。原來這童老板名喚童老頭，乃是童老傑之心腹。平日常聞老板說及少林派之人無道，對其輕重千斤，更是千般罵罵，却說童老頭乃是個大逆無道之人。今日突見方世玉與一女子到訪，認爲向老板奉承之機會到了。且大頭成一向對童老頭都是托大腳，因恐不恭，故童老頭認爲大頭成，乃是個心腹好伙記也。當下大頭成認爲大頭成又見到，立即親自奔往後院去。此時寺中僧徒密守寺門，大頭成乃拍門，心口前向守寺僧笑問曰：「請問大師一句，我地老板童老頭可在寺否？我乃是高貴佛徒，請大師替我傳一聲，有要事事請我老板也。」守寺僧亦一向認得大頭成乃高貴佛徒，乃笑曰：「亞掌櫃，有也要事也。你老板正在禪房飲酒，若非要事，不可通傳。是關我輩不許亂入禪房，掌櫃雖亦要通氣爲是。」大頭成忙曰：「大師，真有要事也。且與貴家玉持大師亦有關係，非是講小也。」守寺僧笑曰：「可否講出也明事，才好叫我通傳。否則開事時，我等亦要挨鬧也。」大頭成見守寺僧不肯通傳，十分心急，乃憤憤然對曰：「喂！大師，你估開事乎？你引入禪房通知，少林佛徒方世玉與一女子，在店中等候是也。」守寺僧一聞大頭成如此說，不禁爲之一驚，忙曰：「真耶？大頭成曰：「豈有指天爲地之理，快快去通知可也。」此守寺僧亦不敢怠慢，急急跑入後院禪房內，向大法和尙報告。大法一聞報，亦乃大吃一驚。忙對童老傑說，各人亦爲之一驚。大法曰：「我料方世玉死徒來訪老兄，乃是因令姪之事而來。老兄大可即行返店，備作一切。向方世玉兒徒查探，我等一面暗中將店中包圍。實行將此小畜生殺斃，哈哈。料不到方世玉之死期已到也。」賊徒佛曰：「此事正好將方世玉兒徒擒拿。老兄切勿延遲，速速回去。我等隨後就來。不過切勿走漏，豈便。」童老傑一聞各人講計，亦不敢怠慢。

蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940

本館殯殮 經濟妥當
華友光顧 特別優待
保證滿意 在館後便
佐治麥吾謹啟

各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKE LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啟

96
在你歡喜的福身
店每日均有生鮮
的供應

振那露麵包有限公司
卑詩省新威利路

金源利興
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4 B.C.
PHONE - MA 9743

批發 筍竹灣台 五磅
MU 5-9743

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
舖街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥 化妝香品
攝影器材 沖晒器材
文房用具 書籍雜誌
僑胞光顧 格外歡迎

廣濟堂中西藥行
KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU 1-8613
VANCOUVER 4 B.C.

跌打外科
（發明神效）
靈必止痛水，每樽一元，此水香能治一切癆病、癰、癤、疔、瘡、水腫、腳趾腫痛、尤爲特效。經常用，快過打針也。照常服用，如蒙光顧特別歡迎。可通仕宜啓

精造
各款小衫褲仔
彈簧袖用衣襟仔
女衫穿衣圍圍圍
身棉布茶巾飯店
麻布枕套毛巾等
廠大買家

專辦大宗
中國製男女衣
愛國牌及水松各
種家庭器具機
器貨物均有目
錄印便索閱即奉

電話 MU 3-4929

惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢取
合格中醫士曾任廣東國醫分館理事
暫寓亞力山大街四二二號
電話 MU 4-9657

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver, B.C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
禮備新娘伴娘

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區通中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
備胞光顧 格外歡迎

喜活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4 B.C.
電話 MU 3-9552

本大旅店 位近華區
客士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
暖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落更便
長住暫居 價銀相宜
司理朱旺啓

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B.C.
MU 1-7825

夏天良伴的
「人造絲」
短袖開襟
內衫登市
每件一元九角五分

祖國願綉
絲髮衣裳
牀褥傢私
接造工衣

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.

專售名廠新舊客車貨車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & COMMER TRUCKS

「Harry」Tuy
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

鳳毛麟角 不可多得
堅固全磚柏文樓一座內有聯房
十七組每年可收入約一萬元除
清費用可獲淨利約八千元全座
取價六萬二千元一半現銀其餘
可充銀期誠投資者不可多得之
大機會遠近僑胞尚祈留意

△附設營業樓字按揭
△本處常有屋宇商店及工廠業出賣請留意

吳國華辦事處啓

廣生雜貨行
KWONG SAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

△新到
頂大蠔豉
揀淨髮菜
中大蘇鮑
大豬婆參
淨坭草菇
九龍吊片尤
高麗參精

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
450 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 1 1813

幸運公司最新輝煌鉅製
十二寸 三十三轉慢片
舞台名劇

玉寶劍
全卷 三張
新馬師曾 吳君麗 麥秋儀
新梁醒波 少新權 演唱
每套二十四元

專售及修理各種家庭電具名廠影相機錄音機及傳真機

中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

各種鮮明鹹魚 合時水貨
大肉靚薑 大紅蝦肉
潔淨鮮明大海參片 海參粒
想補氣血 請飲
陳太古醇舊米酒
酒最香濃 絕無刺頭 保不潤喉

一九六〇年五月十二日



漢聲

THE CHINESE TIMES established in 1954...

黃遵憲與入境處故址

李唐唐

紅雲青燕的南國。忽然來到「沙灘」...

孝子竹

石三郎

同時我也在「沙灘」...

五萬卡鑽石沉海底

是爲了鑿通一大洞

南非鑽石公司已經答應供給五萬卡...

奇怪的樹

蕭神

千年古樹，很少見到，在中國...

恭賀

余世表蘇和登翁之喜

先生第二子育才君和馬英容女士...

預祝美洲洪恩會慶典

是屆親親會關係與救國前途大計...

全美洲洪門民治黨

第百屆懇親大會

義氣結花亭一黨人材光上國...

也焚燒，這辦法也便不得，因爲...

預祝美洲洪恩會慶典

全美洲洪門民治黨

恭賀

借債能助營業否

育器與奮丸

新到

代理

各種香煙

大小光顧

男女僑胞

ARMSTRONG & CO. 304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C. 本店創設四十餘年...

HO INN CHOP SUEY 79 Pender St. East Vancouver, B.C.

London Drug Store Main and Union, Vancouver, B.C. 精神及體力是汝所應得

OWL DRUG CO. 舖材藥路沙 代理各種西藥

Wing Lung Co. 142 E. Pender St. Phone MUI-1734 VANCOUVER, B.C.

Hop Yick Co. 164 Pender St. Vancouver, B.C. PHONE MUI-654

Healey Trading Co. Ltd. 71 East Pender St. Vancouver, B.C. Phone MUI-4737

New Chungking Restaurant 178 East Pender St. Vancouver 4, B.C. MU 3-1734

天生堂 HING SANG HONG 377 Powell St. Vancouver, B.C. Canada

BANK OF MONTREAL 借債能助營業否

MY BANK 借債能助營業否

新重慶酒家 雲城頂瓜瓜 食堂最寬大 廚師最易牙

各種香煙 代理

精製大幫 五香豬蹄

新到 大幫 唐山鯉魚

肥田鷄肚 嫩梅菜心

名師精製「牛肉干臘腸」

育器與奮丸

借債能助營業否

天生堂

MY BANK

女中醫黎達民

